

1. u.lz dē kī.k-nz nē stækfø.r.g.l̥ zī.n zē zī gæpīnt
2. mē mu.əd ɪ-z dē blu-m g.ū.m bēspru-ŋ
3. ny- spi-n zē nīmērā.nderz ov mē masiŋ
4. spi-tn ɪ-z lā.stēX.
5. ʌ-p da sX.ɪ-p kri.æg.ē zē bēsX.ɪ-mēlt bro-t.ət
6. ntā-mərmūn e.nē splæ.nter ɪ- zɪ-nē vi-ŋerē
7. dē sX.ɪ-pərə læk-tē zē li-pn uf
8. ɪ-n di fabri-kē ɪ-sər nī.tē zī.nē
9. kum ɪ-r mɪ. kī-nt - kum | ē kīntj.ə |
10. bu-t.əs tapt y-s fi-r pīntn bī.r
11. briŋd y-s twi.ə kilo-. kri.ʔn (*groot en zuur*) -
of : kē.ɪzn (*klein en zoet*)
12. zē-t.ən mæd æ.ɪdər sX.əvy-vn dri literz win y-tX.ə-
dru-ŋkn
13. jē yēdrɪ.æg.dē mī. mē nē ʔnɪ-plē - of : stək
14. kē.n zənē k-ni. g.əzi.ən
15. yastnu.vntj ɪ-z nife.ləmɪ.ə g.əvi-rt
16. ksīm bli.ə dak mæd æ.ɪdərə ni me.g.æg.u-ən
bæn
17. kē-ntrɪ-k ni X.ədū.ən - wē.j
18. wine-t X.ədu-ən - ndi-rn didu. u-fkumt
19. əŋ kube - əŋ kubənæt - nē kubəju.g-rē
20. əŋ klak-rē - gæpīnt - ook wel maar minder :
bēnuwt - ē wi.ə (*weiland*) - nē mē.ɪs (*hooiland*) -
padəbro-t.ət - ən u.g.ə - nē py-t - mv. : py-d-n -
ən y-læg.ə
21. di kē.ɪrl dē.i g.ɪ.əl dē wē.ɪrlt fē.X-t-n
22. kX.u.jē pērltj.əs - of : pērls X.ə-vn
23. iŋəlā.ntu-. fē.l u-dē sX.əpn ufbrē.kn
24. jē. fā.zēle.vn ēkɪ.əm bē.tē g.æt - of : g.əkre.g.ē
25. gēv mē twi.ə bri.ə sti.ən - brədərə - dē brētstē
26. da stā.mbe-ɪt stu-tō nēmɪ.ə
27. dī. vɪ-nt le.vd lɪ-k nē g-ɪ-ɪ.ətn ɪ.ə-rē
28. ly-sēfər ɪ-z ɪ-n d-nē.mlē ni X.əble.ʔ
29. dē sX.ə.lju-ŋəsɪn - of : sX.ə.ljuŋz ē-t.ən mætē
mɪ.əstər nō dē zi.ə g.əwi-st
30. kēŋkān tōg. ni kum ɪ.ə dak X.ərɪ.ə bæn
31. dē br.əstn driŋkn (*k is nas.*) g.ə.ɪrn līnzū.me-ɪl
32. jēŋkani X.ū. wær.kn - jē. si.ər ɪ- zē kē.lē
33. stēkt nēkɪ.ə nē sti-l ɪ-n dī-m bē.zēmē
34. nɪ.ə - mætē kē.g.lz ɪ-sər nīmɪ.ə g.əspe-ɪlt
35. e-ɪ - kē-nul twē ki.əz aX-tər jū- g.əro.pm
36. di pē.ɪr ɪ-z ni ri-pē - tsɪ-t nōg. ə wi-t kernal
ɪ-n
37. zē zī-n wæg. nō tsi-k - of : tlānt
38. zē-d æm ɪ.əst X.u.lpn zī. g.əl.d ufdu-ən
39. jē g.u.tn-ɪt fārē bri-ŋj.
40. zɪ-z d-nē.ɪt fan ɔ-rē malkwit
41. dē vɪ-nt mu- fo.ə zɪ. wy-f sɔrg-n
42. ɪ-n dē sX.əl.dē zwæp ɪ-s X.əvu.ərɪ-k
43. jɪ-stu-t umdatn stērk ɪ-s
44. widər mū-t.ɪn du. d-nē.ɪt fan ē-t.ən æ g-ɪdər
d-nā.ndrən ē.ɪlt
45. ʌ.ɪpt ēkɪ.ə da bæd ɔpæfn
46. y-zē mætsnɔ.r ɪ-sō væt ov ə zwī-n
47. zē sprɪŋj. umterfɔrst fo.ərn wætɪŋjē
48. d-m bo.əmkwi.əkər g.u.tm bo.ərn g.ræfɪjn
49. du-d ɪ.əst ēkɪ.ə dē vē.ɪstər tu-t.ə
50. t̥bæg.ɪ-ntē klɔ-pm vo.ə dɪ.əstē mæ-sē - do.əg-
mæ-sē - tluf - dē vē.spərə
51. ē spri.ə - pydəræk - væt ɔ.pmsmitn - ē styte
bri.ɪn
52. da wy-v e-d ɔ-r u-ɪr lu.tn ɔfsni.ən
53. zɪ- vu-ədər e-dæm zæ.z ju-ɪr lɔŋk lu-ətno
sX.ə.lē g.u-ən
54. kē-t.əm ufX.əru-ən vā zo lu-ətē lā.ŋstw-ətər
tē g.u-ən
55. bli.əkē vē.ɪzn zɪ.jē nife.l uli-ɪr
56. ē.ɪrdnē pōtn zini fē.lē wē.ɪrt
57. do.vəpu.lē stu-d ɪ-n d-nē.ɪrt
58. ɪ-mu-ɪrt ɪ-stnɔX. tē ku-d umɪ-n (= om met een)
kat-sē tē spe-ɪl (*l is nas.*)
59. di kē.əsē g.ə.v nē klū-ərə lā.X-t nɪ.ə
60. jē trək ān tpe-ɪrstērt
61. ɔ.vērtit kwā.mē g-ɪdər ɪ-r ulē ju-rē nō. dē
kærəmæ-sē
62. dē pu-ətər zē.i dad ū.ɪznɪ.ə-rē - of : ū.ɪnsɪ.ə-rē
vā-ɪlmakt ɪ-s
63. g-ɔ. (= *gij hadt*) mē wā.l g.əzi-m mō g.ə sprak
nī.tē.g mē
64. dē zwu.l.ms X.u-ɪn uli-X-tē wē.rēkɪ.ərn
65. g.u.jē vāndu.g.ə ni ku.ərtn
66. e-ɪtn zuuk X.ə-rē ku-t.əs
67. zɪ-nē mōtē.ɪr ɪ-s kapōt - of : ɪ-s X.əbro.kn - jē
li-g.d ɪ-m panē - jē zɪ-t fərzu-ŋkn ɪ-nto-ɪr - jē
zɪ-t fərstalt
68. tɪ-nən ɪ.ətn dāX.əwi-st æn tɪ-nē ku.ln u-vnt
69. di ju-ŋnē lōb.ə-rēvu-ts
70. tɪ-zm bōst ɪ-n dē kanē
71. ksū- wɪ-ln dāŋ bo.jg.ə nēm bri:f briŋt
72. kē. zɪ.ər amənær.tē
73. kēŋkān mē X.ɪ.ə twē.ə.sdrivəz umæg.u-ən
74. aX-tər tX.əti.jē spānmē tpe-ɪrd ān dē ni.wē karē
75. kē. əbɪ-tjē kōers - tɪ-zul vāvo.ə d-nu-nē
76. dē zō-nē vān dē kō-ɪnɪŋk e-wuuk suldu-ət
X.əwi-st
77. wē-tjē gɪ.ə-nē bo.g.əmu.kər wō-ɪŋ
78. di ro.əzn e-ɪn ləŋjē do.ərn
79. kē g.əlo.əvə g.ɪ.ə wō-ɪrt ər-vān
80. tkīntj wuz do.ət ɪ.ə dasēt kōstn do.pm
81. zī-n ɔ.ərn æ zī-n ɔ.əg.ē lo.əpm
82. ɔ-r dāX-tērtjē ɪ-z mēd ə mā.ndæg.ə nu-ə dbæs -
zɪ-z bru.mbejərs X.ū-n trēʔn
83. tɪ-z ēn trap y-ti lɪ.ə-rē
84. jē zætē zī-ŋ kē.l ɔpm
85. tfu.lk zōX-tē nidā.ndər s dān g.əl.d æn rīŋdum
86. ʌ-ɪdər mu-nd ɪ-z dro.əg.ə vān d-ndæst
87. dɪ.ə wæg. lōpt sX.ɪ.əf - tɪ-zum u-ɪdu-.
88. kōX-tē nān trumlē vo.ə dē klɪ.ən
89. dē g.ɪ.əstēbæk ɪ-s X.ək-rēv-ɪrt fan ə kōst ɪ-n tē
slōʔn
90. zɪ. li.əg.ə wus kōrt æ g.ɪt
91. ɪ-n dē sX.uw ɪ-ŋt bē:st
92. nē sX.u-trē mu- X.u- kɪ.ɪ wɪzn
93. zu-kt ēkɪ.ə aX-tər mɪ-nən ū-t
94. kwe-tēni. wu.dak mū-t.ɪn g.ū zu-ʔn
95. nē ku.lē kal.dər ɪ-s X.ū-t fo.ə t̥bɪr
96. kmu-st ɔsēblū.trɪŋkn um tē vērklū-ʔn
97. kmu-t ɪ.əstē.tn ɪ-n dē stul vū-ɪrn
98. mī-m bru-rē wuz mu.ə

99. *də mal-kbûr du- nə g-ro-ætɔn tûr*
 100. *di. kə-rəma-l-k ɪ-z di-n æ zə-r - zænt-ræmə*
me- we-rə
 101. *mə zû-n di- pɪ-t kœ vœ:ln ɪ-n ən ø-rə*
 102. *tɪ-nə dzy-stə wæ-ŕkmān - tɪ-s fɪ- wæ-ŕk - ook*
wel : tɪ-sikø-r wæ-ŕk (wein. gebr.)
 103. *jə kum no-ɪ χi-məny-tə tə lu-ətə*
 104. *ɪ-n itv-lijə zɪndər bæ-rg-n di vi-ŕ spy-g-ə*
 105. *də-rvəgi du-ŕ-ə-Δ-p dy-ŕ-ŵ*
 106. *tə bo-əm ē-ŕnz ə stɪ-k fān də br-Δ-g- ufx-əsty-kt*
 107. *g-ə mu-d y-s kaχ-tl - of : fə-ŕln (minder gebr.)*
əkɪ-ə kum kœ-r (ɪ is nas.)
 108. *jɪ-s fā lə-ŵ g-əkum - mæ-dn g-ro-ætə bœ-zə*
g-ə-lt
 109. *di dœ-r ɪ-s fām bu-ku-t χ-əmakt*
 110. *ə g-ætruwd wy-v mu- kœnu-ɪ*
 111. *kœ-ɪr g-æs χ-əzu-ɪt mə twus χ-ɪ-ə g-u- zu-ət*
 112. *mbru-wər zæg-dat nɔχ- tə di-ŕ ɪ-s fo-ə tə bu-ŵ*
 113. *baʔə - kbaʔə - g-ɪ bakt - jə bakt - baktn - wɪdər*
baʔə - kbaktə - g-ɪ baktə - jə baktə - wɪdər
baktn (meestal echter vervangen door den volt.
teg. tijd) : mē-ŕn g-əbaʔə
 114. *bi-ən - kbi-ə - g-ɪ bit - jə bit - wɪdər bi-ən - bi-əmə*
- kbo-ət - kē-ŕ g-əbo-n - bo-ə-d-ŕn zəzɪdər uuk
 115. *tɪ-z ə klɪ-ən mə tɪ-z ə g-ū-t*
 116. *jə kĀ-nd ɪ-ŕ ə-jərs krig-n Δ-p də ma-rt*
 117. *jə-ŕ χ-əzə-ɪt datn Δ-pmə g-u- pə-ɪzn*
 118. *də mu-ŕ-ərtə zə-ɪ datn g-əlik adə*
 119. *twu-ŕ-ərn vy-f prɪzn*
 120. *ū-ndər di-ŕ ɪ-əkə lɪ-g-ə-dər vɛ-l ɪ-ək-ɪs*
 121. *twu-ŕ-əstər g-u ko-ʔn - tkəktul*
 122. *to-ɪ-ɪ-ŕz nɔχ-ru-nə - t-ŕn-ŕnəg-mə dzy-stə*
χ-əmu-ɪt
 123. *majnə-ŕzə mu-k (k ɪs nas.) zə mətə dœ-rə van*
ən ɛ-ɪ
 124. *də bumtjə g-u-tə mu-ɪ-ŕ-kœ. g-ru-ɪ*
 125. *də pastər ɛ-ŕ χ-ə-ŕ win*
 126. *y-z u-d y-z ɪ-z ɔfx-əbr-ā-nt*
 127. *də ma-l-k spɛɪt y-tn-ā-l-dərə vān də ku-ə*
 128. *də kœstər ly-ŵt fo-ə də kry-spərs-ə-sɪjə*
 129. *də trum vān də kœrtwu-g-ə plo-ɪ vān tχəwɪ-χ-tə*
 130. *də twɪ-ə dy-tʃχ-ə kwu-ŕn nɔ by-tn*
 131. *zə-ŕ-næm zwu-ŕt æm blu-w g-əsle-g-ə*
 132. *də su-ɪs ɪ-z flu-w | flɪ-əws = zoutloos |*
 133. *də snɪ-əw lɪ-χ-tɪ-k-ə*
 134. *tɪ-znɪ-əwəχ-ə-ɪt χ-əle-ŕn dak jə g-əzɪ-ne-ŕ*
 135. *nɪ-wpœ-ərt ku-mt ny- ŕ g-ɪ-əle nɪ-wə stat*
 136. *dū-n - ɪ-k dū-dət - g-ɪ dū-dət - ɪ dū-dət - wɪdər*
dū-nt (ū. is half nas.) - g-ɪdər dū-t - zɪdər dū-nt
(ū. is half nas.) - ɪ-k dɛ-jət - g-ɪ dɛ-jət - ɪ dɛ-jət -
wɪdər dɛ-ɪnt - g-ɪdər dɛ-jət - zɪdər dɛ-ɪnt - dɛ-ɪkɪ-k
dadə - datnt mœrn dū-t - dānzət mœrn dū-n
 137. *dœ-pm - ʔ dœ-pklɪ-ət - də dœpfū-ntə - də su-l-*
du-ŕ-ətn
 138. *dæ-ſχ-n - ɪ dæ-st - ɪ dœ-ſ - jə-ŕ χ-ə-dœ-ſχ-n*
 139. *bɪnd-ŕn - kbɪndə - g-ɪ bɪnt - ɪ bɪnt - wɪdər bɪnd-ŕn*
- g-ɪdər bɪnt - zɪdər bɪnd-ŕn - bɪntɔ - bū-ntɔ
- kē-ŕ g-əbū-nd-ŕn
 140. *Locale landmaten : də klɪ-ənə ru-ə (Iepersche*
maat) = 2,975 m. × 2,975 m. - ə g-ə-mæt
(mv. : g-ə-me-ŕ-tə) = 500 kleine roeden - ən
ū-ndərtlā-ns = 100 kleine roeden of 1/5^e gemet.
 141. *Waternaam : də ly-ku-kbe-ʔə*

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is stu-ən

De inwoners heeten stu-ənu-ŕs

Een bijnaam kennen zij niet.

Aantal inwoners op 31-12-34 : 5.185.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : *də platə - d-nū-ndā-ŕk - stu-əmbæ-ŕχ- - ndre-vu-k -*
stu-əre-kə - d-ŕn tu-lpu-k - nly-ku-k - mɪ-spəlu-ŕ-ɪ-əkə - dœ-əg-ə-ſχ-ə-ŕ-ə - də vy-lpanə

Er zijn geen locale verschillen. Er wordt noch Fransch noch A. B. gesproken.

De bevolking bestaat grotendeels uit landbouwers en landarbeiders. Er is een olieslagerij.

Een 300tal werklieden gaan als seizoenarbeiders naar Frankrijk werken om er den oogst te doen of in de bieten te arbeiden. Een zeker aantal is werkzaam in de fabrieken van Noord-Frankrijk.

Zegslieden. 1. Decaestecker, Cyriel ; 60 j. ; hier geb. ; hoeveknecht ; heeft steeds hier verbleven, de oorlogsjaren 1915-18 uitgezonderd ; V. van Poelkapelle ; M. van hier ; spreekt slechts dialect.

2. Vermeulen, Henri ; 79 j. ; hier geb. ; vroeger paardenknecht (*bu-ŕ-ə of kœrtan*), nu kostganger in 't oude-mannenhuis ; heeft steeds hier verbleven, de oorlogsjaren 1915-18 uitgezonderd ; V. en M. beiden van hier ; spreekt slechts dialect.